

DAROVACIA ZMLUVA č. 20/2024

uzatvorená podľa § 261 ods. 6 Obchodného zákonníka a § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka
(ďalej len „zmluva“)

I. ZMLUVNÉ STRANY

DARCA

Obchodné meno : **U. S. Steel Košice, s.r.o.**
Zastúpená : **RNDr. Miroslav KIRAL'VARGA, MBA, konateľ**
a *viceprezident pre vonkajšie vzťahy, riadenie a rozvoj podnikania*
Ing. Ján BAČA, riaditeľ pre vonkajšie vzťahy,
na základe poverenia
Sídlo : Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
Banka : Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
Číslo bankového účtu : 2003600203/8130
IBAN : SK14 8130 0000 0020 0360 0203
IČO : 36 199 222
IČ DPH : SK7020000119 „Člen skupiny na účely DPH v SR“
DIČ : 2020052837
Zapísaný v obchodnom registri Mestského súdu Košice, odd. Sro, vložka č. 11711/V
(ďalej aj ako „darca“)

a

OB DAROVANÝ

Obchodné meno : **Obec Hanigovce**
Zastúpený : **Alena HAVRILOVÁ, starosta**
Sídlo : Hanigovce 12, 082 56 Hanigovce
Banka : VÚB, a.s.
IBAN : SK31 0200 0000 0000 2252 6572
IČO : 00327069
IČ DPH : nie je platcom DPH
DIČ : 2020711462
Zriadený v súlade so Zákonom NR SR č.369/1990 Zb. o Obecnom zriadení v znení neskorších
doplnkov
(ďalej aj ako „obdarovaný“)

II. PREDMET A ÚČEL DAROVANIA

1. Darca daruje obdarovanému finančné prostriedky (ďalej len „finančný dar“) vo výške **3 000,00 EUR** (slovom: *tritisíc eur*).
2. Obdarovaný sa zaväzuje, že finančný dar použije na účel vymedzený v § 50 ods. 5 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov, ktorý je zároveň predmetom jeho činnosti. Obdarovaný použije finančný dar na realizáciu projektu Napojme hradný prameň, v rámci grantového programu darcu, pod názvom Spoločne pre región 2024, za účelom spomalenia odtoku vody počas privalových dažďov na príjazdovej ceste k Hanigovskému hradu. Obdarovaný použije finančný dar na dohodnutý účel najneskôr do 31.12.2024.

III. PODMIENKY DAROVANIA

1. Obdarovaný je oboznámený s podmienkami darovania a finančný dar s vďakou prijíma.
2. Finančný dar bude prevedený na účet obdarovaného uvedený v čl. I. tejto zmluvy bezodkladne po podpísaní zmluvy.

3. **Obdarovaný je povinný preukázať darcovi použitie finančného daru najneskôr do 30 dní odo dňa jeho úplného vynaloženia formou doručenia kópií účtovných dokladov darcovi (napr. faktúry a doklady o ich úhrade - výpisy z bankového účtu, dodacie listy, zápisy z verejných obstarávaní, resp. cenových dopytovaní, pokladničné doklady, fotodokumentácia).**
4. Ak obdarovaný použije v dohodnutej lehote na dohodnutý účel len časť finančného daru, je povinný, do 15 dní od uplynutia lehoty na jeho použitie, vrátiť zostávajúcu časť finančného daru na bankový účet darcu uvedený v čl. I tejto zmluvy. V opačnom prípade vzniká darcovi právo vyúčtovať obdarovanému zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % denne z nevrátenej časti finančného daru. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbaňuje obdarovaného povinnosti vrátiť nepoužitú časť finančného daru. Zmluvná pokuta je splatná v lehote 30 dní odo dňa doručenia jej vyúčtovania obdarovanému.
5. Keďže obdarovaný nie je platiteľom DPH, je povinný preukázať darcovi použitie finančného daru podľa čl. III. bodu 5. tejto zmluvy:
 - v cenách s DPH, pokiaľ bude nakupovať tovary alebo služby s DPH.
 - v cenách bez DPH, pokiaľ bude nakupovať tovary alebo služby bez DPH.Pokiaľ by sa obdarovaný zaregistroval za platiteľa DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej iba „zákon o DPH“) a obstarával by tovary a služby z prostriedkov finančného daru už ako platiteľ DPH, je povinný preukázať darcovi použitie finančného daru podľa čl. III. bodu 5. tejto zmluvy v cenách s DPH iba vtedy, ak zároveň preukáže, že v zmysle zákona o DPH mu použitím nakúpeného tovaru alebo služby nevznikol nárok na odpočítanie DPH. Inak v tomto prípade preukazuje použitie finančného daru iba v cenách bez DPH.

IV. ĎALŠIE DOJEDNANIA

1. Obdarovaný prehlasuje, že sa bude voči darcovi správať v súlade s dobrými mravmi a nebude poškodzovať jeho dobré meno a oprávnené záujmy.
2. Obdarovaný prehlasuje, že žiadnou formou v minulosti a v súčasnosti nespolupracoval a nespolupracuje on sám, ani iné subjekty s ním majetkovo alebo personálne prepojené s akoukoľvek organizáciou, inštitúciou, spoločnosťou alebo iným subjektom podieľajúcim sa na teroristických a iných nelegálnych aktivitách a že takýto subjekt finančne ani inak nepodporoval a nepodporuje a súčasne sa zaväzuje, že také konanie nebude realizovať ani v budúcnosti.
3. Darca má právo vyúčtovať obdarovanému zmluvnú pokutu vo výške 30 % z celej hodnoty finančného daru a odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností, pričom za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje ak:
 - a) obdarovaný použije finančný dar alebo jeho časť na iný účel ako je uvedené v čl. II., bod 2. tejto zmluvy,
 - b) obdarovaný sa bude voči darcovi správať v rozpore s dobrými mravmi, poškodí dobré meno darcu alebo jeho oprávnené záujmy,
 - c) obdarovaný nepredloží doklady špecifikované v čl. III., bod 3. tejto zmluvy
 - d) obdarovaný poruší bod 2. v článku IV. tejto zmluvy,
 - e) obdarovaný poruší záväzok(-y) vyplývajúci z Certifikátu a dohody.Zmluvná pokuta je splatná v lehote 30 dní odo dňa doručenia jej vyúčtovania obdarovanému. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo darcu na náhradu škody v plnom rozsahu. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení obdarovanému. Obdarovaný je povinný do 15 dní od účinnosti odstúpenia vrátiť finančný dar darcovi na bankový účet uvedený v čl. I tejto zmluvy.

V. PROTIKORUPČNÉ ZÁVÄZKY

1. Obdarovaný vyhlasuje, že ani on ani žiadny z jeho majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, ani žiadna iná osoba, konajúca v jeho mene, v súvislosti s úkonmi a transakciami zamýšľanými zmluvou alebo v súvislosti s akýmikoľvek inými obchodnými transakciami zahŕňajúcimi darcu, neuskutočnila a neuskutoční, neponúkla a neponúkne, alebo nesľúbila a nesľúbi žiadnu platbu alebo inú hodnotnú vec, priamo alebo nepriamo, (i) žiadnemu vládnomu úradníkovi; (ii) žiadnej politickej strane, funkcionárovi politickej strany alebo kandidátovi na úrad; (iii) tretej strane s vedomím alebo s podozrením, že takáto platba alebo hodnotná vec bude v plnom rozsahu

alebo sčasti poskytnutá, ponúknutá alebo prisľúbená komukoľvek z vyššie uvedených alebo (iv) akejkol'vek fyzickej alebo právnickej osobe, ak by takáto platba alebo prevod porušovali právo krajiny, v ktorej sú vykonané, alebo právo Slovenskej republiky, Európskej únie alebo USA. Je úmyslom zmluvných strán, aby žiadne platby alebo prevody peňazí alebo čohokoľvek hodnotného neboli vykonané s úmyslom alebo efektom verejnej alebo komerčnej korupcie, akceptácie alebo tichého súhlasu s vydieraním, úplatku alebo iných nelegálnych alebo nečestných nástrojov na získanie obchodu. Avšak, tento článok nezakazuje poskytovanie obchodných upomienkových darov nepatrnej hodnoty, či poskytnutie štandardného a obvyklého obchodného pohostenia za podmienky, že akýkoľvek takýto upomienkový dar alebo pohostenie sú legálne v štáte, v ktorom sú poskytnuté, sú ponúknuté z legitímneho obchodného dôvodu, odôvodnené danými okolnosťami, a nie sú poskytnuté so žiadnym nečestným alebo korupčným cieľom. Pre účely zmluvy pojem "vládnym úradníkom" znamená akéhokoľvek činiteľa alebo zamestnanca (i) akejkol'vek miestnej, štátnej, regionálnej alebo národnej vlády/správy alebo akéhokoľvek ministerstva/ štátneho alebo správneho orgánu, agentúry alebo ich zástupcu, (ii) spoločnosti úplne alebo čiastočne vlastnenej alebo kontrolovanej vládou, alebo štátnym či správnym orgánom, alebo (iii) verejnej medzinárodnej organizácie, alebo akúkoľvek inú osobu oficiálne konajúcu pre alebo v mene takejto vlády alebo ministerstva, štátneho alebo správneho orgánu, zástupcu, spoločnosti alebo verejnej medzinárodnej organizácie.

2. Právo implementujúce Dohovor Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách ("Dohovor OECD"), vrátane protikorupčnej legislatívy Slovenskej republiky a zákona USA o zahraničných korupčných praktikách (ďalej spolu "príslušná protikorupčná legislatíva"), zakazuje priame a nepriame podplácanie a pokus o podplácanie verejných činiteľov. Obe zmluvné strany sú oboznámené s príslušnou protikorupčnou legislatívou, rozumejú jej a súhlasia s jej dodržiavaním a tiež s tým, že nepodniknú žiadne kroky, ktoré by mohli byť porušením alebo by mohli zapríčiniť porušenie príslušnej protikorupčnej legislatívy alebo porušenie práva iných krajín, ktoré zakazuje rovnaký typ správania.

VI. EKONOMICKÉ SANKCIE

1. Obdarovaný prehlasuje a zaručuje, že, pokiaľ ide o jeho povinnosti podľa zmluvy a akejkol'vek inej dohody s darcom, v súčasnej dobe dodržiava a naďalej bude dodržiavať zákony, predpisy a vykonávacie nariadenia vydané a/alebo nariadené (i) Slovenskou republikou alebo (ii) Európskou úniou a jej orgánmi alebo (iii) Bezpečnostnou Radou Organizácie spojených národov alebo (iv) Úradom pre kontrolu zahraničných aktív (The Office of Foreign Assets Control "OFAC") Ministerstva financií USA (pozri: www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx), ktoré zakazujú, okrem iných vecí, vstupovanie do transakcií s a poskytovaním služieb určitým cudzím krajinám, územiám, entitám a jednotlivcom. Obdarovaný prehlasuje a zaručuje, že ani obdarovaný, ani žiadna osoba, ktorá má prospech z obdarovaného, nie je (i) osobou uvedenou v zozname zvlášť označených občanov a blokovaných osôb (tzv. Specially Designated Nationals and Blocked Persons), publikovanom úradom OFAC, alebo v ktoromkoľvek inom podobnom zozname vydanom akýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov ("Osoba zahrnutá do zoznamu") alebo (ii) ministerstvom/úradom, agentúrou alebo zástupcom, alebo nie je inak priamo alebo nepriamo kontrolovaný alebo konajúci v mene žiadnej Osoby zahrnutej do zoznamu alebo vlády krajiny podliehajúcej súhrnným ekonomickým sankciám nariadeným ktorýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov (ktorý sa z času na čas môže meniť), avšak zahŕňa k 10.3.2022 Irán, Kubu, Sýriu, Severnú Kóreu a časti Ukrajiny, ktoré nie sú kontrolované vládou, v Doneckej, Chersonskej, Luhanskej a Záporožskej oblasti (každá Osoba zahrnutá do zoznamu a každá iná entita a krajina opísaná v časti (ii) sa ďalej označuje ako "Blokovaná Osoba").
2. Obdarovaný ďalej prehlasuje a zaručuje, že žiadny tovar alebo služba, ktorú prijíma od darcu, nezahŕňa, nevyžaduje súčinnosť, netýka sa, ani nesúvisí, vcelku alebo sčasti, so žiadnou Blokovanou Osobou alebo jej majetkom alebo jej produktmi.
3. Obdarovaný týmto uznáva a súhlasí, že porušenie akejkol'vek podmienky tohto článku obdarovaným kedykoľvek počas doby platnosti zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvy.

4. Obdarovaný týmto súhlasí, že odškodní, obháji a uchráni od ujmy darcu a jeho štatutárnych zástupcov, riaditeľov/vedúcich pracovníkov a zamestnancov pred a proti akýmkoľvek a všetkým nárokom, požiadavkám, náhradám škôd, výdavkom, pokutám a penále vzniknutým v súvislosti s akýmkoľvek údajným porušením tohto prehlásenia a záruky obdarovaným alebo jeho zástupcami. Darca môže odmietnuť, pozastaviť alebo odrieknuť akúkoľvek transakciu pre Blokovánú Osobu bez penále alebo platby za odmietnutý, pozastavený alebo odrieknutý tovar alebo služby, a/alebo odstúpiť od zmluvy alebo akejkoľvek inej dohody s darcom, úplne alebo sčasti, alebo ich ukončiť, ak (i) obdarovaný alebo jeho zástupca porušil vyššie uvedené prehlásenie a záruku alebo (ii) darca je v dobrej viere presvedčený, že obdarovaný alebo jeho zástupca má v úmysle porušiť vyššie uvedené prehlásenie a záruku, a obdarovaný v odpovedi na výzvu darcu neposkytne bez zbytočného odkladu primerané a uspokojivé uistenie, že koná plne v súlade s týmto článkom. Obdarovaný uhradí všetky penále a škody vzniknuté ako dôsledok porušenia podmienok uvedených v tomto článku.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe dohody obidvoch zmluvných strán formou písomného dodatku.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, 1 vyhotovenie obdrží darca a 1 obdarovaný.
4. Obdarovaný sa zaväzuje oboznámiť sa s Oznámením o spracúvaní osobných údajov darcu (ďalej len „Oznámenie“), ktoré sa nachádza na webovej internetovej stránke darcu – časť ochrana osobných údajov <http://www.usske.sk/sk/o-nas/gdpr/ochrana-osobnych-udajov-uvod> a oboznámiť s jeho obsahom svojich zamestnancov ako aj akékoľvek iné dotknuté osoby, ktorých osobné údaje poskytne darcovi, a to ešte pred prvým poskytnutím osobných údajov dotknutých osôb darcovi, akoukoľvek formou.
5. Obdarovaný je povinný poskytovať darcovi iba úplné, správne, aktuálne a pravdivé osobné údaje dotknutých osôb (najmä štatutárnych orgánov, zamestnancov, iných kontaktných osôb) v zmysle ustanovení Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane osobných údajov (GDPR) a oznámiť mu bez zbytočného odkladu akékoľvek ich zmeny a aktualizácie.
6. Zmluvné vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je „Certifikát a dohoda.“

Košice dňa 12. APR. 2024

za: **U. S. Steel Košice, s.r.o.**

RNDr. Miroslav KIRAL'VARGA /MBA
konateľ a Viceprezident pre vonkajšie vzťahy,
riadenie a rozvoj podnikania

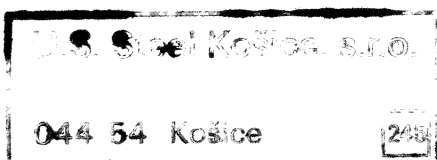
Hanigovce dňa 16. APR. 2024

za: **Obec Hanigovce**



Alena HAVRILOVÁ
starostka

Ing. Ján BAČA
riaditeľ pre vonkajšie vzťahy, na základe poverenia



U. S. Steel Košice, s.r.o.

Certifikát a dohoda

V súvislosti s mojou požiadavkou o poskytnutie charitatívneho daru, grantu alebo príspevku (ďalej len "Príspevky") spoločnosťou U. S. Steel Košice, s.r.o., alebo ktoroukoľvek jej dcérskou alebo sesterskou spoločnosťou, alebo Nadáciou U. S. Steel Košice (ďalej len spoločne "USSK") ja, nižšie podpísaný, týmto osvedčujem a súhlasím nasledovne:

1. Nižšie uvádzam (a) oficiálny názov organizácie žiadajúcej o Príspevok od spoločnosti USSK (ďalej len "Organizácia") a (b) adresu jej hlavného sídla:

**Obec – Obecný úrad
Hanigovce 12
082 56 Pečovská Nová Ves**

Táto Organizácia sa nenachádza mimo územia Slovenska a nevykonáva žiadne významné transakcie alebo činnosti mimo územia Slovenska.

2. Ja som štatutárnym orgánom alebo riaditeľom Organizácie a som oprávnený vyhotoviť tento Certifikát a dohodu (ďalej len „Certifikát“) v jej mene.
3. Organizácia nie je priamo ani nepriamo zapojená do žiadnej teroristickej činnosti a ani takúto teroristickú činnosť nepodporuje. Ani Organizácia, ani žiadny úradník alebo riaditeľ Organizácie alebo jej pridruženej spoločnosti nie je evidovaný v žiadnych zoznamoch teroristov alebo teroristických organizácií zostavených vládou Spojených štátov alebo ktorýmkoľvek národným alebo medzinárodným orgánom (ďalej len „Zoznamy“), vrátane, ale nie len (i) zoznamu osobitne označených štátnych príslušníkov vedenom na Ministerstve financií USA (the U.S. Treasury Department's Specially Designated Nationals List), (ii) zoznamu vedenom Štátnym departmentom USA, v ktorom sú evidovaní teroristi, ktorým je odopretý vstup (the U.S. State Department's Terrorist Exclusion List), (iii) zoznamu Organizácie spojených národov vedeného

Certificate and Agreement

In connection with its request for a charitable gift, grant or contribution (hereinafter referred to together as "Contributions") from U. S. Steel Kosice s.r.o., or any of its subsidiaries or affiliates, or U. S. Steel Košice Foundation (hereinafter referred to together as "USSK"), the undersigned hereby certifies and agrees as follows:

1. Set forth below are (a) the official name of the organization that is requesting a Contribution from USSK (the "Organization"), and (b) the address of its principal offices:

The Organization is not located outside of Slovakia and does not conduct any significant operations or activities outside of Slovakia.

2. I am an officer or statutory representative of the Organization and am authorized to execute this Certificate and Agreement (the "Certificate") on its behalf.
3. The Organization does not directly or indirectly engage in or support any terrorist activity. Neither the Organization nor any affiliate, nor any officer or director of the Organization, is included on any lists of terrorists or terrorist organizations compiled by the United States government or any other national or international body (the "Lists"), including but not limited to (i) the U.S. Treasury Department's Specially Designated Nationals List, (ii) the U.S. State Department's Terrorist Exclusion List, (iii) the United Nations List Pursuant to Security Council Resolution 1390 (2002) and Paragraphs 4(B) of Resolution 1267 (1999) and 8(C) of Resolution 1333 (2000), and (iv) the European Union List Implementing Article 2(3) of Regulation (EC) No 2580/2001 on Specific Restrictive measures Directed Against Certain Persons and Entities with a View to Combating Terrorism.